

# le patois entrounenc

Albert Tardieu

Pour l'essai de codification de notre patois, j'abandonne le terme d'Entrounenc, pour reprendre celui beaucoup plus général de patois, utilisé par tous, dans le Val d'Entraunes, le Var moyen et également dans la vallée du Bachelard et des cantons voisins. Je persiste à penser que cette langue n'est pas qu'un patois, mais bien en réalité une forme locale du provençal alpin, donc une langue d'oc à part entière, ceci bien qu'il n'y ait pas de littérature.

## l'accentuation

### L'accent

Les accents sont des signes orthographiques destinés à modifier la valeur phonétique des lettres qu'ils chapeautent. Les principaux sont donnés avec leur influence dans le chapitre phonétique de Lou Lanternin n° 1.

### L'accent tonique

Dans un mot l'accent tonique désigne la syllabe sur laquelle la voix insiste lorsque l'on parle.

### Place de l'accent tonique

#### Différents cas :

● Dans le patois du Val, l'accent tonique se porte d'une manière générale sur l'avant-dernière syllabe, ex : entrounenc, accent tonique sur trou

● Lorsque dans le corps ou à la fin d'un mot se trouve une voyelle avec un accent, l'accent tonique se porte sur la syllabe contenant cette voyelle, ex : còucaren (quelque chose), accent tonique sur cou.

● Il est porté sur la dernière syllabe dans tous les mots terminés en a et en u, ex : verita, accent tonique sur ta.  
vertu, accent tonique sur tu.

● Sa place est variable pour les mots terminés en i, ex :

gari (guéri), accent tonique sur i.  
gari (rat), accent tonique sur a.

● Il porte sur l'avant-dernière syllabe dans les mots terminés en e et o, ex : estofo (étoffe), accent tonique sur to.  
paire (père), accent tonique sur pai.

Dans certains mots dont l'avant-dernière lettre est un a ou parfois un e, la lettre finale devient pratiquement muette, ex :  
Var (le fleuve) se prononce va.  
chivau (cheval) se prononce chiva.  
journal (journal) se prononce journa.  
beal (canal d'arrosage) se prononce bea.  
bèu (beau) se prononce bè.  
chapèu (chapeau) se prononce chapè.  
martèu (marteau) se prononce martè.

(à suivre)

## expressions

D'une personne mal embouchée, on dit :  
Es groussiero coumo de pan d'ueji.  
Elle est grossière comme du pain d'orge.

D'une personne très riche, on dit :  
Es pleno de sòus coumo un chin de nieros.  
Elle est pleine de sous comme un chien de puces.

De quelqu'un de susceptible, on dit :  
Es pounchu coumo un fus.  
Il est pointu comme un fuseau.

De quelqu'un qui se gausse de son pareil, on dit :  
Es lou peirous que mascaro l'oulo.  
C'est le chaudron qui noircit la marmite.

